

# תקנות

## אחוות מסדר אבירי הגריל (La Confrérie de la Chaîne des Rôtisseurs)

תאגיד סטטורי רשום מה-1 ליולי, 1901

משרד רישום: רחוב ד'אומל 7, 75009 פאריס

(תוקן ב- 18 ליוני, 2005)

(תרגום זה נערך למטרת העברת מידע בלבד. בכל מקרה של סתירה בין הגרסה הצרפתית לתרגום זה, הוראות הגרסה הצרפתית הן המחייבות)

תקנות אלו מבטלות ומחליפות כל חוק ו/או כל הוראת דין המתייחסים לנושאים המוסדרים בהם.

בחג הפסחא של שנת 1950, שלושה אניני טעם: קורנוסקי, נסיך הגסטרונומיה הנבחר, דר' אוגוסט בקרט וג'אן וולבי, ושני מומחים לאוכל, לואי גירדו ומרסל דורא, נשבעו להחיות את רוחה של הגילדה העתיקה ולקבץ יחדיו אנשי מקצוע, אנני טעם וחובבי אוכל טוב.

באוגוסט 1950, הוקמה אחוות מסדר אבירי הגריל. התקנות נוסחו בשלישי לאוגוסט, 1950 בסיוע הפרפקטור דה פולי (תחום שלטון הנציב) של פאריס ופורסמו ב"ג'ורנל אופיסייל דה לה רפובליק פרנסייס" (העיתון הרשמי של הרפובליקה הצרפתית) ב- 29 לאוגוסט, 1950, בעמוד 9316.

מאז, המשיך מסדר אבירי הגריל להתפתח ולהתפשט, לא רק בצרפת אלא ברחבי העולם כולו.

### סעיף 1

אחוות מסדר אבירי הגריל (להלן "המסדר") מורכבת מאנשים פרטיים וישויות חוק שקיבלו על עצמם תקנות אלו בהצטרפותם למסדר, על פי הליכי הקבלה המפורטים בתקנון (Règlement Intérieur).

### סעיף 2

מטרת המסדר לקדם את הגסטרונומיה ואת תרבות האוכל (Culture de la Table) במובן הרחב ביותר, באם הדבר מערב שתייה או אוכל, בכל הארצות, באמצעות פיתוח ועידוד האומנויות הקולינריות, ובמיוחד אומנות הצלייה והגריל; ובאופן כללי יותר, לפעול בכל צורה שהיא הקשורה למטרה זו ואשר עשויה לסייע להגשמתה.

### סעיף 3

המסדר מיישם את מטרותיו בין היתר באמצעות ארגון סעודות, ועידות, מפגשים, תחרויות, כינוסים, תערוכות, מיצגים גסטרונומיים וקולינריים, כתבות בעיתונות ופירסומים בכל אמצעי תקשורת שהוא. המסדר יעשה שימוש בכל המשאבים המותרים לפי החוק והתקנות שבתוקף בכל זמן נתון.

### סעיף 4

חברי המסדר מתחייבים לנהוג זה בזה כאחים, ולכבד זה את זה.

### סעיף 5

המפקדה העולמית של המסדר ממוקמת בצרפת, בכל כתובת אותה יקבע הדירקטוריון. כיום נמצא המשרד הרשום של המסדר ברחוב ד'אומל 7, פאריס 75009.

## סעיף 6

- 6.1 המסדר הינו ארגון הכולל תחומי שיפוט (Bailliages) לאומים, שמניינם כמספר הארצות בהן מניין החברים מספיק בכדי להצדיק פתיחת סניף.
- 6.2 כל סניף לאומי ינוהל באמצעות משרד הפועל תחת סמכותו של נציב תחום השיפוט (Bailli Délégué), וינהל את פעילותו בהתאם לתקנות אלו, לתקנון, ולהוראות אשר יצאו מאת הדירקטוריון מעת לעת.
- 6.3 שיעור התשלומים הנגבה מחברי תחום שיפוט לאומי כלשהו ייקבע במשרד של אותו תחום שיפוט ויאושר על ידי הדירקטוריון. הדירקטוריון אף יקבע כמה מתוך תשלום זה יורשה סניף הלאומי לשמור לצרכיו וכמה מתוכו יהא עליו להעביר למפקדת המסדר.
- 6.4 ההכרעה בדבר הקמת סניף לאומי שמורה לחבר המנהלים, שאף ימנה את נציב תחום השיפוט.

## סעיף 7

- 7.1 המסדר מנוהל באמצעות דירקטוריון שמורכב מחמישה עד חמישה עשר חברים. המנהלים יבחרו מתוך האסיפה הכללית. פרט למקרים בהם תבוא כהונתם לסיום מוקדם ביוזמת האסיפה הכללית, משך הכהונה יעמוד על שלוש שנים לערך ויפקע עם כינוס האסיפה הכללית למטרת אישור דוחות שנת המס השנייה לאחר זו שבמהלכה נבחרו המנהלים. לדוגמא, פרט למקרים בהם תבוא כהונתם לסיום מוקדם ביוזמת האסיפה הכללית, מנהלים אשר נבחרו על ידי האסיפה הכללית על מנת שידווחו על שנת המס שהסתיימה ב- 30 לספטמבר, 1993, ישמשו בתפקידם עד ליום בו תזומן האסיפה הכללית לאשר את דוחות שנת המס שתסתיים ב- 30 לספטמבר, 1996. מנהל יכול להיבחר בשנית לתפקידו, ללא הגבלה.
- 7.2 הנשיא או 25% מחברי הדירקטוריון רשאים לזמן ישיבת דירקטוריון, שתתקיים בכל מקום אשר יצוין בהזמנה לפגישה. יש לשלוח הודעה מראש שתתקבל אצל המזמנים לפחות 14 ימים לפני הישיבה. בכל מקרה, על המנהלים להיפגש לפחות אחת לסמסטר. אם לא תתקיים ישיבה במהלך יותר מתשעה חודשים, יהיה כל מנהל רשאי לזמן ישיבה.
- 7.3 הדירקטוריון יוכל לפעול רק על פי סדר היום שיותווה בהזמנה לישיבה.
- 7.4 יתר על כן, אין הדירקטוריון רשאי לקבל כל החלטה שלא זוכה להסכמתם של לפחות מחצית מן החברים הנוכחים בעצמם בישיבה, או המיוצגים באמצעות ייפוי כוח. כל מנהל יכול לייצג כמה מן החברים בישיבות הדירקטוריון. ניתן להגיש ייפוי כוח בכל צורה כתובה, כולל באמצעות טלקס או פקס.
- 7.5 כל החלטות הדירקטוריון יתקבלו באמצעות הצבעת רוב החברים הנוכחים או המיוצגים, בכפוף לתנאים המפורטים בסעיפים 7.06 ו 7.07 להלן. במקרה של תיקו בהצבעה, ההחלטה תהיה שמורה לנשיא.
- 7.6 אף על פי התנאים המפורטים בסעיפים 7.05 – 7.02, רשאי הדירקטוריון אף להתדיין בהתכתבות ובאמצעות דואר אלטרונאי, אם תצא יוזמה כזו מאת הנשיא. טיוטת ההכרעות המוצעות על ידי הנשיא תתקבל לאחר שתאושר ללא התנגדות על ידי רוב החברים בדירקטוריון. הכרעות שיתקבלו לאחר התדיינות בכתב יתועדו בפרוטוקול הדירקטוריון בדומה להכרעות שהתקבלו בישיבות רגילות.

7.7 הדירקטוריון רשאי, על פי החלטת רוב של שני שלישי מסך חבריו, למנות חבר נוסף, עד לשיגיע מספר החברים למניין המרבי של 15. משך כהונתו של חבר שימונה באופן שזה תמשך עד ליום בו תפקע חברותם של שאר החברים שנבחרו על ידי האסיפה הכללית.

7.8 באם יגיע מספר החברים לפחות מחמש, יהיה כל חבר רשאי, לאחר התדיינות עם שאר החברים, לקרוא לאסיפה הכללית לבחור בהקדם האפשרי חבר נוסף.

## סעיף 8

8.1 הנשיא ייבחר על ידי האסיפה הכללית לאותה תקופת כהונה כשל שאר חברי הדירקטוריון. הוא רשאי להיבחר בשנית ללא הגבלה.

8.2 הנשיא חייב להתגורר בצרפת.

8.3 על הנשיא למלא את חובותיו תחת ביקורת הדירקטוריון. עליו ליישם את ההכרעות שהתקבלו על ידי הדירקטוריון. בכפוף לעיל, ובכפוף לתנאים המפורטים בחוקי עזר אלו, מופקדת בידי הנשיא סמכות מוחלטת לפעול בכל מצב לטובת ובשם המסדר אותו הוא מייצג מול צד שלישי. הנשיא רשאי להאציל סמכויות לפי ראות עיניו. הוא רשאי לעשות כן באופן מפורש או מרומז והינו רשאי תמיד לחזור בו בעניין זה.

8.4 על הנשיא לבקש את הסכמת הדירקטוריון בנוגע לכל הכרעה שהיא, אם, בהתחשב בהשפעתה ובמצב הכלכלי של המסדר ובתדמיתו, או בהינתן אופייה האסטרטגי, אין להתייחס אליה כאל הכרעה רגילה ויום יומית. הדבר תקף במיוחד לגבי כל הוצאה כספית גדולה, כל גיוס של בעלי מקצוע מומחים, כל הוצאה גדולה על פרסום או כל הכרעה הקשורה להגדרת מדיניות יחסי הציבור או מדיניות שיש ליישמה בנוגע לרישיונות או לשמו של המסדר או לסמלו המסחרי.

8.5 באם, בשל כל סיבה שהיא, לא יוכל הנשיא לשמש בתפקידו, יכול כל מנהל לזמן בהקדם האפשרי ישיבת דירקטוריון למינוי נשיא זמני, ולקרוא לאסיפה הכללית לבחור נשיא חדש.

## סעיף 9

על הדירקטוריון למנות מקרב חבריו גזבר, אשר יהיה אחראי על הכנת הדוחות הכלכליים ויהיה בעל אישור חתימה כדוגמת הנשיא.

## סעיף 10

כחלק מקידום החיבור בין המסדר המודרני לבין גילדת הצולים של ימי הביניים, על הגזבר לשאת, בפני חברי המסדר, את התואר רב גזבר (Grand Argentier). תואר הכבוד "רב אמן" ("Grand Maître"), המתאים לדרגה הגבוהה ביותר במסדר, תוענק רק לנשיא לשעבר או לכל אדם אחר אשר תרומתו למסדר הינה יוצאת דופן.

## סעיף 11

11.1 מועצת המגיסטרטים תהיה מורכבת מכל חברי המסדר, המנהלים ושאינם מנהלים, בכפוף לכך, שמספר החברים שאינם מנהלים לא יעלה על חמישים.

11.2 החברים שאינם מנהלים החברים במועצת המגיסטרטים יבחרו כל שנה על ידי האסיפה הכללית, על פי המלצת הדירקטוריון. הכרעה זו של האסיפה הכללית תונחה על ידי השאיפה להבטיח, עד כמה שניתן, ייצוג של תחומי השיפוט הלאומיים במועצת המגיסטרטים אשר מתחשבת, בין השאר, במספר החברים בכל תחום שיפוט. הכרעה זו יכולה אף לשאוף לערב בקבלת ההחלטות במסדר חברים שתורמתם מצדיקה את חברותם במועצת המגיסטרטים,

- ללא קשר לתחום שיפוט לאומי מסויים. חברים של מועצת המגיסטרטים רשאים להיבחר בשנית ללא הגבלה.
- 11.3 בנוסף להשתתפותם בקבלת ההחלטות, שעשויות להוביל לשינויים בתקנות, כפי שמפורט בסעיף 13 להלן, סמכויותיהן של חברי מועצת המגיסטרטים הינן כדלהלן:
- (א) להחליט על כל שינוי בתקנון, על פי המלצתם של לפחות עשרים חברים בדירקטוריון.
- (ב) להחליט אילו חברים יתמנו למועצת הכבוד, על פי המלצתם של לפחות עשרים חברים בדירקטוריון.
- (ג) להמליץ בנוגע לכל שאלה הקשורה לפעילות המסדר.
- (ד) להחליט בכל עניין שיובא בפני מועצת המגיסטרטים על ידי הדירקטוריון.
- 11.4 ישיבות מועצת המגיסטרטים יזמנו על ידי חברי הדירקטוריון או על ידי עשרים חברים של מועצת המגיסטרטים, וניתן לקיימן בכל אזור בצרפת שייקבע בהזמנה לישיבה. על ההזמנה לישיבה להימסר לידי חברי מועצת המגיסטרטים לפחות שלושים ימים לפני הישיבה. יש לקיים ישיבה לפחות פעם בשנה. אם לא תתקיים ישיבה במשך 18 חודשים עוקבים, כל חבר במועצת המגיסטרטים רשאי לזמן ישיבה.
- 11.5 הנשיא ינהל את ישיבות מועצת המגיסטרטים. אם לא יהיה הנשיא נוכח בישיבה, על החברים הנוכחים אישית בישיבה לבחור מקרבם באמצעות הצבעה בהרמת ידיים, שלא תתחשב בייפוי הכוח, את יושב ראש הישיבה.
- 11.6 אין מועצת המגיסטרטים רשאית לקבל החלטות במהלך ישיבה, שלא במסגרת סדר יומה.
- 11.7 יתר על כן, אין מועצת המגיסטרטים רשאית לקבל כל החלטה ברת תוקף מבלי ש-50% מחבריה יהיו נוכחים בישיבה, באופן אישי או באמצעות ייפוי כוח. חבר במועצת המגיסטרטים רשאי לייצג באמצעות ייפוי כוח כמה חברים. ניתן למסור ייפוי כוח בצורה של טופס רשום, כולל באמצעות טלקס או פקס.
- 11.8 כל החלטה שתקבל באמצעות הצבעה של רוב החברים הנוכחים או המיוצגים בישיבה. במקרה של תיקו בהצבעה, תתקבל ההחלטה על ידי הנשיא.

## סעיף 12

חברי מועצת הכבוד יתמנו על פי התנאים המפורטים בסעיף 11.03 (ב) לעיל. עליהם להחליט בכל עניין שיובא בפניהם על ידי הדירקטוריון.

## סעיף 13

- 13.1 לכל החברים הנקיים מחובות למסדר גישה לאסיפה הכללית ללא קשר לתחום השיפוט הלאומי אליו הם משתייכים. חבר שאין לו חובות, משמע ששילם את דמי החבר השנתיים או דמי הקבלה למסדר לתחום השיפוט הלאומי שלו, ואשר תרומתו היחסית התקבלה במסדר בתוך תקופת הזמן שנקבעה על ידי הדירקטוריון לפני כל אסיפה כללית. חבר המנהלים זכאי להנפיק כתב ויתור במקרים יוצאי דופן.
- 13.2 לאסיפה הכללית הסמכות הבלעדית לאשר את הדוחות הכספיים, למנות את חברי מועצת המגיסטרטים (בכפוף לתנאים המפורטים ב- 7.06 לעיל), למנות רואה החשבון המבקר ולשנות את התקנות (פרט לשינוי כתובת המשרד הראשי).

- 13.3 האסיפה הכללית תזומן על ידי הדירקטוריון לכל אזור בצרפת עליו יחליטו. חברי האסיפה יקבלו הודעה על זימונם לפחות חודשיים מראש. ניתן למסור הודעה זו באמצעות אתר האינטרנט הרשמי של המסדר, בנוסף להזמנה האישית שתשלח לכל נציב תחום שיפוט. את הישיבה יש לערוך לפחות אחת לשנה. אם לא תתקיים ישיבה במשך יותר מ- 18 חודשים עוקבים, רשאי כל מנהל לזמן את האסיפה.
- 13.4 האסיפה הכללית תנוהל על ידי הנשיא. בהעדרו, ימנו חברי מועצת המגיסטרטים הנוכחים בישיבה את יושב הראש מקרבם באמצעות הצבעה בהרמת ידיים אשר לא תתחשב בייפויי כוח.
- 13.5 האסיפה הכללית רשאית לפעול רק על פי סדר היום המותווה בהזמנה לישיבה.
- 13.6 כל חבר במסדר רשאי להעלות הצעות (בנוסף להצעות המועלות על ידי הדירקטוריון). על מנת שישקלו, על הצעות אלו (1) להיות מובאות לידיעת הדירקטוריון לפחות 35 ימים לפני יום ישיבת האסיפה הכללית ו(2) לזכות לאישורם של לפחות שלושה חברים במועצת המגיסטרטים.
- 13.7 כל חבר במסדר רשאי להיות מיוצג באסיפה הכללית באמצעות כל חבר אחר במסדר על ידי ייפוי כוח. אין מגבלה על מספר האנשים אותם יכול חבר אחד לייצג באסיפה הכללית. בנוסף, כל נציב תחום שיפוט ייחשב כמייצג של כל חברי תחום שיפוט שלהם גישה לאסיפה הכללית, פרט לאותם חברים שבחרו להגיע באופן אישי לאסיפה או שבחרו ליפות את כוחו של חבר אחר במסדר. במקרה ואין ביכולתו של נציב תחום השיפוט לנכוח באסיפה כללית מסויימת, עליו למנות כל חבר במשרד הלאומי שבתחום שיפוטו או כל חבר במועצת המגיסטרטים כנציג מיופה כוחו אשר יהיה בעל זכויות ההצבעה לעיל. ייצוג זה יהיה תקף רק עבור האסיפה הכללית המסויימת הזו. על מנת שיהיה בר תוקף, על המינוי לעמוד בדרישות הבאות: עליו להיות כתוב, בשפה האנגלית או הצרפתית. יש למסור לידי הנציג עותק מקורי של כתב המינוי, על מנת שיוכל להציגו בעת כניסתו לאסיפה הכללית, ולשלוח בדואר עותק מקורי שני (עם אישור מסירה) או לפקסס עותק למפקדה העולמית, כך שיתקבל לפחות עשרה ימים לפני האסיפה הכללית.
- 13.8 בנוגע להכרעות שאין עניינן בשינוי בחוקי העזר, אין צורך במספר משתתפים מינימאלי בישיבה. הרוב הנוכח בישיבה, או המיוצג בה, רשאי לקבל החלטות בישיבה.
- 13.9 בטרם תוגש להצבעת האסיפה הכללית, על כל הכרעה שעניינה שינוי בחוקי העזר לקבל את אישורה של מועצת המגיסטרטים, אשר תיתן את אישורה על סמך רוב של שני שלישי מחברי המועצה הנוכחים או המיוצגים, בנוכחות מספר החברים המינימאלי המצויין בסעיף 11.07. לאחר שמבחן ראשוני זה עבר, ניתן להגיש את ההחלטה להצבעה באסיפה הכללית, אשר יהיה לפעולתה תוקף רק אם (1) החלטת מועצת המגיסטרטים לא התקבלה יותר משנה לפני יום קיום האסיפה הכללית ו(2) לפחות 2,000 חברים נוכחים בה, אם באופן אישי ואם באמצעות ייפוי כוח. ההחלטה תתקבל על פי רוב של שני שלישי מן החברים הנוכחים או המיוצגים באסיפה הכללית.

## סעיף 14

שבועת אבירי הגריל: "אני נשבע, כי כחבר במסדר אבירי הגריל, אכבד בכל עת את אומנות הבישול ואת תרבות האוכל. אני נשבע למלא תמיד את התחייבותי לכבד ולנהוג בחברי אבירי מסדר הגריל כאחים."

## סעיף 15

העניינים שלהלן נתונים בתחום התקנון:

- חוקי הרשמה וקבלת חברים חדשים
- מינויים וקידומים
- הכתרות
- דיפלומות
- הפסקת חברות
- תארים, דרגות וסימנים
- חוקים הרלוונטיים לחברים מקצועיים